



PROGRAMA DA DISCIPLINA - LÍNGUA ESPANHOLA VI – Sintaxe I

DADOS DE IDENTIFICAÇÃO

Curso: Letras Português e Espanhol
Componente Curricular: Estudos da Língua Espanhola VI – Sintaxe I
Fase: 6ª fase
Ano/Semestre: 2015/2
Numero de Créditos: 4
Carga horária - Hora Aula: 72
Carga horária - Hora Relógio: 60
Carga horária PCC: 18h/aula
Professor: Solange Labbonia
Horário de atendimento: toda 5ª feira – das 14h às 19h

EMENTA

Estudo do funcionamento da linguagem tendo a oração como máxima unidade sintática. O ensino da gramática de língua estrangeira na escola.

OBJETIVOS

GERAL

Refletir sobre a gramática da língua espanhola, com vistas ao desenvolvimento da produção oral e escrita.

ESPECÍFICOS

- Identificar as estruturas sintáticas de período simples da língua espanhola e suas funções;
- Reconhecer a importância da sintaxe para a análise lógico-semântica e para a produção de um texto;
- Comparar as estruturas frasais das línguas portuguesa e espanhola, com vistas à produção textual de alunos brasileiros aprendizes de espanhol;
- Refletir sobre o ensino de língua espanhola como língua estrangeira.

JUSTIFICATIVA

Conhecer e refletir sobre as estruturas sintáticas da língua espanhola é fundamental para que o aprendiz e futuro professor de tal língua tenha um desempenho satisfatório na análise e produção de textos. Também é importante para que entenda e saiba lidar com estruturas produzidas frequentemente por alunos brasileiros aprendizes de espanhol.

CRONOGRAMA E CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

Dia	Conteúdo
(03/09)	Apresentação da disciplina. Contextualização dos estudos de Sintaxe (breve apresentação das várias vertentes teóricas). As unidades sintáticas: estrutura básica da oração (sujeito, predicado). Classificação da oração

	(simples, composta). Tipos de sujeitos. O sujeito nulo.
2. (10/09)	Atributo, aposto e vocativo.
3. (17/09)*	Textos para leitura.
4. (24/09)	Complemento circunstancial, Complemento nominal e complemento predicativo.
5. (01/10)	Regência e complementos de régimen.
6. (08/10)	Complementos direto e indireto. Leísmo, Laísmo, Loísmo. Exercícios de colocação pronominal.
7. (15/10)*	Exercícios de análise sintática.
8. (22/10)	Voz passiva. Complemento agente. A partícula “se”.
9. (29/10)	Revisão e avaliação I.
10. (05/11)	Sintaxe e Pontuação.
11. (12/11)	Recuperação da NPI. Atividades sobre o texto “Análise de erros”.
12. (19/11)	Atividades sobre os textos “Problemas de sintaxis y traducción” e “Sintaxis y enseñanza de ELE”.
13. (26/11)	Atividades sobre sintaxe coloquial.
14. (03/12)	Questões sobre a ordem das palavras.
15. (10/12)	Apresentações das PCCs.

1 manhã e meia = AD. Não vou começar dia 27/08 = aula adiada para 03 e 10/12

PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS (estratégias de ensino, equipamentos, entre outros)

Aulas dialogadas e expositivas, , apresentação de trabalhos pelos alunos, assistência e resolução de exercícios, leituras e discussões de textos, com suporte do multimídia.

AVALIAÇÃO DO PROCESSO ENSINO-APRENDIZAGEM

A avaliação será processual e contínua e expressará o resultado de instrumentos e critérios específicos, destacados a seguir:

- Acompanhamento do processo de ensino e aprendizagem a partir de provas e trabalhos no decorrer do semestre;
- Controle de leitura e tarefas;
- Participação em aula;
- Frequência;
- Elaboração da PCC;
- A NP1 será formada pelas seguintes notas: tarefas e participação nas aulas (15%) e 1 prova escrita (85%).
- A NP2 será formada pelas seguintes notas: PCC (50%) e atividades sobre os textos (50%).

PCC - PRÁTICA COMO COMPONENTE CURRICULAR:

A prática nesta disciplina será a pesquisa e o trabalho teórico sobre um tema relacionado à sintaxe (período simples), seguido da elaboração e simulação de aplicação de um plano de oficina sobre o mesmo tema, cujo público –alvo seriam alunos da Educação Fundamental e do Ensino Médio. As oficinas serão apresentadas para os demais colegas da classe e poderão ser aplicadas nas escolas em momento oportuno.

REFERÊNCIAS

Básicas:

- CORTÉS, L.; LÓPEZ, E. **Los procedimientos sintácticos en la construcción de textos**. Barcelona: Distrifer, 1996.
- GILI GAYA, S. **Curso Superior de Sintaxis Española**. 15. ed. Barcelona: BIBLOGRAF S/A, 1993.
- GUTIÉRREZ ARAUZ, M. L. **Estructuras sintácticas del español actual**. Madrid: SGEL, 1995.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. **Esbozo de una Gramática de la Lengua Española**. Madrid: Espasa-Calpe, 1992.
- SÁNCHEZ MÉNDEZ, J. P. **Historia de la lengua española en América**. Valencia, España: Tirant lo Blanch, 2003.

Complementares:

- ACTAS del XIII Seminario de Dificultades específicas de enseñanza del español a lusohablantes**. Ministerio de la Ciencia y la Cultura. São Paulo, 2005.
- ARTOS, S. V. **Problemas de sintaxis en la traducción español-portugués y portugués-español**. En "MUÑOZ, M, R. AIETI. Actas del I Congreso internacional de la Asociación Iberoamericana de Estudios de Traducción e Interpretación. Granada, 12-14 de febrero de 2003. Disponible en http://www.aieti.eu/pubs/actas_I/AIETI_1SVA_Problemas.pdf
- CASCÓN MARTÍN, E. **Sintaxis: teoría y práctica del análisis oracional**. Madrid: Edinumen, 2000.
- CORACINI, M. J. R. F. **A celebração do outro: arquivo, memória e identidade**. Campinas, SP: Mercado das Letras, 2007.
- DICKEL, Adriana. **Sistema didáctico y enseñanza de gramática en los años iniciales de la escolarización**. Disponible em: <<http://www.udg.edu/portals/3/didactiques2010/guiadII/ACABADES%20FINAL/361.pdf>>.
- MOZAS, A. B. **Ejercicios de sintaxis**. Madrid: EDAF, 2008.
- ORDÓÑEZ, S. G. **Sintaxis y enseñanza del español como lengua extranjera**. ASELE, Actas V (1994) Centro Virtual Cervantes.
- OTAÑI, I.; GASPAR, M. del P. **Gramática, lectura y escritura: aportes para redefinir el lugar de la gramática en la escuela**. Disponible em: <http://educ.ar/educar/kbee:/educar/content/portal-content/taxonomia-recursos/recurso/e41e5af7-9c2d-495f-a28d-75dcbdb077e1.recurso/f75b82e6-49f7-4626-8f17-b5df3fea7bce/gramatica_lectura_y_escritura.pdf>.
- PRIETO, C. F; CASTELLÓ, M. A. **Poniendo orden en las palabras. Ideas para practicar este exponente lingüístico en el aula de ELE**.
- SORIANO, O. F. **Sobre el orden de palabras en español**. DICIENDA, Cuadernos de Filología Hispánica, nº 11, 113-152. Ed. Complutense, madrid, 1993.